

**SILVERCREST®**



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



**WIRELESS SPEAKER 35W SMRS 35 A1**

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 SOEST  
GERMANY

Актуализиране на последната информация:  
09 / 2016 - Ident.-No.: SMRS 35 A1 092016-1

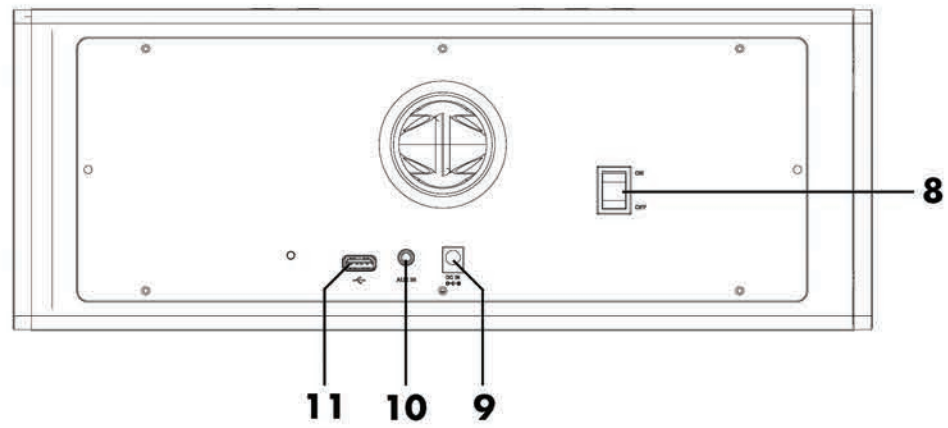
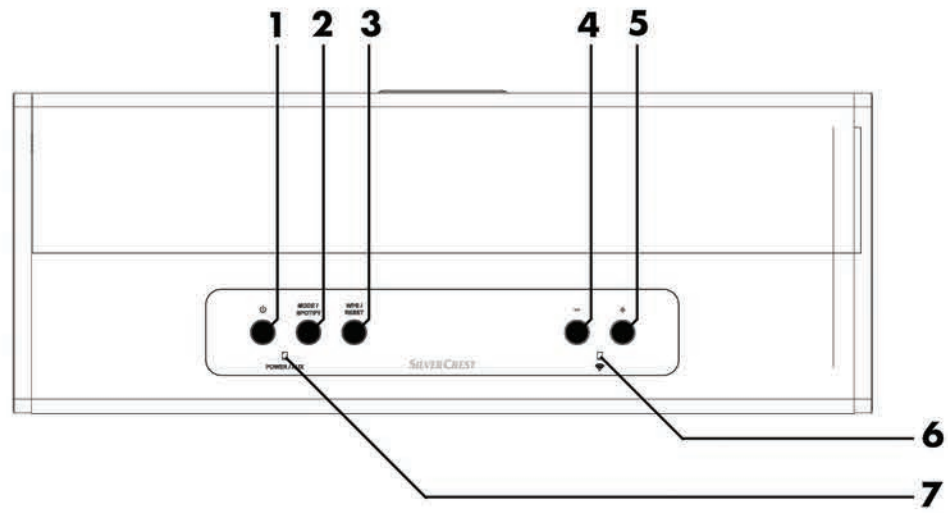
**BG**

Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

**IAN 116072**

**IAN 116072**

**BG**



**Български ..... 2**

## Съдържание

---

<b>Търговски марки</b> .....	<b>4</b>
<b>Въведение</b> .....	<b>4</b>
<b>Предназначение</b> .....	<b>4</b>
<b>Съдържание на пакета</b> .....	<b>5</b>
<b>Технически характеристики</b> .....	<b>5</b>
<b>Указания за безопасност</b> .....	<b>6</b>
<b>Авторско право</b> .....	<b>9</b>
<b>Свързване и контроли</b> .....	<b>10</b>
<b>Преди да започнете</b> .....	<b>10</b>
Приложение SilverCrest Smart-Audio.....	10
Конфигуриране на мрежата.....	11
Светодиодни индикатори.....	11
Актуализация на софтуер.....	11
Препоръки за монтажа и бележки относно настройките на EQ.....	12
<b>Начало</b> .....	<b>13</b>
Включване на тонколоната .....	13
Установяване на Wi-Fi връзка.....	14
Установяване на Wi-Fi връзка чрез WPS .....	14
Установяване на WiFi връзка чрез приложението SilverCrest Smart-Audio .....	14
Spotify Connect.....	16
Режим на неактивност.....	18
Режим на готовност.....	18
Режими на възпроизвеждане .....	18
Изключване на тонколоната.....	18
Възпроизвеждане на музика .....	18
Internet radio (Интернет радио) .....	18
Spotify.....	19
Music streaming (още музикални услуги).....	19
Local music (Локална музика) .....	19
Music player (Музикален плейър) .....	19
AUX IN.....	20
Настройване на звука.....	20

---

USB порт .....	20
Възстановяване на фабрични настройки по подразбиране .....	20
Hi-Fi функционалност .....	21
<b>Почистване.....</b>	<b>21</b>
Съхранение на продукта след употреба.....	21
<b>Отстраняване на проблеми .....</b>	<b>21</b>
<b>QR кодове .....</b>	<b>23</b>
<b>Какво трябва да знаете за настройката на мрежата.....</b>	<b>24</b>
<b>Мрежов речник .....</b>	<b>26</b>
<b>Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта ...</b>	<b>29</b>
<b>Забележки относно съответствието .....</b>	<b>29</b>
<b>Гаранция и сервизна информация .....</b>	<b>30</b>

## Търговски марки

---

Apple®, iPhone® и iPad® са регистрирани търговски марки, App Store е марка на услуга на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други държави.

Google® и Android® са регистрирани търговски марки на Google Inc.

USB е регистрирана търговска марка.

Логото на Spotify®, Spotify® и Spotify® Connect са регистрирани търговски марки на Spotify Ltd.

Останалите имена и продукти може да бъдат търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

## Въведение

---

Благодарим Ви, че закупихте този продукт на SilverCrest.

SilverCrest SMRS 35 A1 Hi-Fi тонколона, наричан отук нататък само тонколона, е лесен за управление и притежава привлекателен съвременен дизайн. Той ви позволява да възпроизвеждате аудио данни, получени от Wi-Fi мрежа. Можете да използвате тази Wi-Fi тонколона, за да се наслаждавате на музика, онлайн музикални услуги (Spotify) и Интернет радиостанции (порталът vTuner) от домашната ви мрежа. Освен това можете да използвате тонколоната, за да възпроизвеждате аудио сигнали от външни устройства.

## Предназначение

---

SilverCrest SMRS 35 A1 Hi-Fi тонколона е потребителско електронно устройство, предназначено за възпроизвеждане на аудио от Wi-Fi мрежа. Освен това е възможно и възпроизвеждане на файлове от външни аудио източници. Hi-Fi тонколоната може да се използва само за частни цели, но не за промишлени или търговски цели. Устройството не трябва да се използва на открито или в тропически климати. Това устройство отговаря на всички приложими норми и стандарти. Производителят не е отговорен за каквито и да е повреди или проблеми, причинени от неупълномощени модификации. Използвайте единствено препоръчаните от производителя аксесоари. Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която се употребява продуктът.

## Съдържание на пакета

Извадете устройството и всички аксесоари от опаковката. Отстранете опаковъчния материал и проверете дали всички компоненти са налице и без повреди. Ако установите, че нещо липсва или е повредено, моля, свържете се с производителя.






A	SMRS 35 A1 Hi-Fi тонколона
B	Адаптер за захранване
C	Аудио кабел
D	Настоящите инструкции за употреба (графична илюстрация)

## Технически характеристики

### SMRS 35 A1

Входно напрежение / входен ток	18 V  / 2,5 A, 
Тонколона	35 W RMS
AUX IN жак	3,5mm жак
Чувствителност	770 mV
USB 2.0 изход	5 V  / макс. 500 mA
Wi-Fi честотна лента	2,4 GHz/5 GHz
Wi-Fi стандарт	802.11 a/b/g/n
Криптиране	WEP, WPA, WPS
Размери (Ш x В x Д)	прибл. 376 x 140 x 140 mm
Тегло без захранващия адаптер	прибл. 3 280 g
Работна температура	0°C до 35°C
Работна влажност	Отн. влажност 85%
Допустими условия на съхранение	0°C до 40°C, макс. 85% относителна влажност

### Адаптер за захранване

Производител	Ktec
Тип	KSAS0451800250HE
Входно напрежение / входен ток	100 до 240 V  / 50/60 Hz / 1,2 A
Изходно напрежение / изходен ток	18 V  / 2,5 A, 
Клас на безопасност	II

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

## Указания за безопасност

---

Преди да започнете да използвате това устройство за първи път, моля прочетете следните бележки и обърнете внимание на всички предупреждения, дори и да сте запознати с работата с електронни устройства. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете устройството или го подарите, предайте едновременно и ръководството за потребителя. Ръководството за потребителя е част от продукта.

### Описания на използваните символи



**ОПАСНОСТ!** Този символ и думата „ОПАСНОСТ“ ви предупреждават за потенциално опасна ситуация. Игнорирането ѝ може да доведе до тежко нараняване или дори смърт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този символ и думата „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!“ обозначават важна информация, необходима за безопасната работа на продукта и за безопасността на неговите потребители.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този символ обозначава опасност за здравето на човека и риск от смърт и/или риск от повреда на оборудването поради токов удар.



Моля, използвайте само осигурения захранващ адаптер (производител: Ктес / Номер на модела: KSAS0451800250HE) за захранване на тонколоната.



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.



**ОПАСНОСТ! Винаги се уверявайте, че**

- уредът не е изложен на директни източници на топлина (напр. радиатори);
- няма директна слънчева светлина или силна изкуствена светлина върху устройството;
- няма контакт с водни пръски или капки и разяждащи течности, а уредът не се използва в близост до вода; уредът никога не трябва да се потапя в течности (не поставяйте предмети, съдържащи течности, като вази или чаши, върху или близо до уреда);



- върху или в близост до устройството няма поставен източник на открит пламък (например горящи свещи);
- сте осигурили поне 1 м. разстояние до източници на радио- и магнитно излъчване (напр. телевизори, високоговорители, мобилни телефони и т.н.), за да избегнете проблеми при работа. При проблеми при работа инсталирайте устройството на друго място.
- в устройството не могат да проникнат чужди тела;
- уредът не е изложен на прекомерни температурни флуктуации, тъй като това може да доведе до намокряне поради конденз и да причини къси съединения. Ако устройството е изложено на големи температурни колебания, изчакайте го да достигне до околна температура, преди да го включите (около 2 часа).
- устройството не е подложено на прекомерни сътресения или вибрации;
- уредът не е покрит. Ако уредът е покрит, може да се акумулира топлина и има опасност от пожар.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до повреда на устройството или нараняване.



### **ОПАСНОСТ! Деца и хора с увреждания**

Електрическите устройства не са подходящи за деца. Лица с намалени физически, сензорни или умствени способности трябва да използват електрически уреди в рамките на своите възможности. Не разрешавайте на деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени способности да използват електрически уреди без надзор, освен ако те не са инструктирани подобаващо и не са под наблюдението на компетентно лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да бъдат под наблюдение, за да не си играят с продукта. Дребните части могат да създадат риск от поглъщане. **Съхранявайте опаковката далеч от деца и хора с увреждания.**



### **Съществува риск от задушаване.**



### **ОПАСНОСТ! Адаптер за захранване**



Моля, използвайте само осигурения захранващ адаптер (производител: Ktec / номер на модела: KSAS0451800250HE) за захранване на тонколоната.

Включвайте адаптера за захранване само в подходящ и лесно достъпен електрически контакт. Не пипайте адаптера за захранване с мокри ръце, тъй като това може да доведе до токов удар.

За изключване на адаптера от електрическия контакт, винаги го хващайте за корпуса и никога не дърпайте за самия кабел. Изключвайте адаптера за захранване от електрическата мрежа при следните обстоятелства:

- във всяка опасна ситуация
- ако адаптерът за захранване издава необичаен шум или изпуска дим
- преди буря и/или гръмотевици
- ако адаптерът за захранване е повреден
- ако адаптерът за захранване е бил намокрен от дъжд, течности или висока влажност
- преди продължително отсъствие, напр., ваканция
- когато искате да го почистите
- Адаптерът за захранване консумира електричество дори и в режим на готовност. За пълно изключване на устройството от електрическата мрежа, адаптерът за захранването трябва да се извади от електрическия контакт.

Моля, следвайте тези инструкции, за да се избегне риска от потенциално фатално нараняване или пожар! Никога не покривайте адаптера за захранване, тъй като има опасност от пожар. Не се опитвайте да отваряте корпуса на адаптера за захранване. Това може да доведе до потенциално фатален токов удар.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Кабели**

Разкачвайте всички кабели като държите щепсела и никога не дърпайте самия кабел. Никога не поставяйте мебели или други тежки предмети върху кабелите и внимавайте те да не бъдат увредени, особено близо до щепселите или гнездата. Никога не поставяйте кабела около горещи или остри предмети, за да избегнете повреждането му. Никога не връзвайте кабелите на възел и никога не ги завързвайте заедно с други кабели. Всички кабели да се поставят така, че да не се стъпва върху тях и те да не пречат.



### **ОПАСНОСТ! Радио интерфейс**

Изключвайте устройството, когато сте в самолет, болница, операционна зала или близо до медицинско електронно оборудване. Радиочестотните сигнали могат да повлияят върху функционалността на чувствителни устройства. Поставяйте устройството най-малко на 20 cm (8 инча) от кардиостимулатори, тъй като радиочестотните сигнали могат да повлияят върху функционалността на кардиостимулатора. Излъчваните радиочестотни сигнали могат да повлияят върху слухови апарати. Ако е активиран безжичният режим, не слагайте устройството в близост до запалими газове или в потенциално взривоопасна зона (напр. магазин за бои), тъй като излъчваните радиочестотни сигнали могат да причинят експлозия или пожар. Обхватът на радиосигналите зависи от условията на околната среда. Ако данни

биват излъчвани чрез безжична връзка, те също така могат да бъдат получени от неупълномощени страни. Targa GmbH не отговаря за смущения, предизвикани върху радиочестотните или телевизионни сигнали поради неразрешена модификация на това устройство. Освен това Targa не поема никаква отговорност за замяна на кабели или устройства, които не са специално одобрени от Targa GmbH. Потребителят е единственият задължен за поправяне на намесите, предизвикани от неупълномощени промени по това устройство и за смяна на приложения.



### **Сервизно обслужване / Ремонт**

Ремонти са необходими, ако уредът се повреди, например, ако са повредени адаптерът за захранване или корпусът на уреда, ако в уреда са проникнали течности или чужди тела, или ако уредът е бил изложен на въздействието на дъжд или влага. Ремонти са необходими също, ако продуктът не работи нормално или ако е бил изпуснат. Ако забележите дим, необичаен шум или странни миризми, изключете незабавно уреда и извадете адаптера за захранване от контакта. Ако това стане, не продължавайте използването на уреда, а го занесете за преглед от специалист. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от квалифициран сервизен персонал.

### **Работна среда**

Това устройство не е предназначено за употреба в среди с висока влажност (например бани) или прекомерни нива на прах. Работна температура и влажност: 0 до 35 °C, макс. 85% относителна влажност. Моля, обърнете внимание, че продуктите за поддръжка на повърхности на мебели може да съдържат вещества, които могат да повредят гумените крачета на тонколоната, затова бъдете внимателни, ако сте използвали подобен тип продукти.

### **Авторско право**

---

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копирането на данни и информация без предварително изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и до всякаква употреба на съдържанието и информацията с комерсиална цел. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

## Свързване и контроли

Допълнителна илюстрация на елементите и контролите и техните съответстващи номера може да бъде открита на вътрешната страница на съвземата корица на това ръководство на потребителя. Можете да държите тази страница разгъната, докато четете главите на това ръководство. Това ви позволява да правите справка със съответните елементи по всяко време.

1	Бутон On/Standby (Вкл./Готовност)
2	Режим / Spotify бутон
3	WPS/RESET бутон
4	- бутон (намаляване силата на звука)
5	+ бутон (увеличаване силата на звука)
6	Wi-Fi светодиод (син)
7	POWER / AUX светодиод (зелен/оранжев)
8	Превключвател ON/OFF (Вкл./Изкл.)
9	DC IN гнездо (свързване на адаптер за захранване / полярност ⊖⊕)
10	AUX IN жак (за свързване на външен аудио източник чрез използване на 3.5mm аудио кабел тип жак)
11	USB порт

## Преди да започнете

Извадете тонколоната и всичките аксесоари от опаковката и свалете найлоновото покритие. Уверете се, че сте получили всички изброени елементи.

## Приложение SilverCrest Smart-Audio

Това приложение ви дава възможност лесно да управлявате вашата тонколона от вашия смартфон или таблет. Можете да свалите приложението за управление " SilverCrest Smart-Audio" от App Store на Apple® и от Play Store на Google®.

Приложението SilverCrest Smart-Audio ви позволява да навигирате между различни функции, да настройвате различни радиостанции, да настройвате силата на звука и т.н.

Приложението поддържа тези и други функции:

- Достъп до Интернет радиостанции и подкастове
- Управление на Интернет радио
- Настройване и управление на Hi-Fi система



Приложението SilverCrest Smart-Audio е много интуитивно, но въпреки това ви молим да прочетете инструкциите му за употреба.

[www.silvercrest-multiroom.com](http://www.silvercrest-multiroom.com)

## Конфигуриране на мрежата

Тонколоната SMRS 35 A1 е свързана към мрежата чрез Wi-Fi. Вградената Wi-Fi антена получава сигнала от мрежовия рутер (маршрутизатор).

За да може тонколоната да достигне до музикалните файлове в мрежата, тя трябва да отговаря на следните изисквания:

- DHCP трябва да е разрешен на мрежовия рутер, така че тонколоната автоматично да получи IP адрес.
- UPnP споделянето на медия трябва да бъде активирано за рутера.



Вижте инструкциите за работа на Вашия рутер.

## Светодиодни индикатори

всички светодиоди изключени (докато превключвателят за захранване е включен)	Режим на готовност (мрежова свързаност отменена)
светещ оранжев светодиод	Режим на неактивност
светещи жълт и син светодиоди	Тонколоната се инициализира
син светодиод премигва бавно	Режим AP, изчакване за мрежова свързаност
син светодиод премигва бързо 3 пъти, последван от кратка пауза	Режим WPS, изчакване за WPS сигнал от рутер
светещ син светодиод	Свързан към мрежата
зелен светодиод включен	AUX режим
зелен и син светодиоди премигват бързо	Проблем с Wi-Fi връзката
зелен и син светодиоди мигащи бавно два пъти	Достигната е максимална сила на звука

## Актуализация на софтуер

Тъй като продуктът се развива постоянно, може да е необходимо актуализиране на софтуера на вашето устройство. Известие за това ще получите по съответен начин в приложението.

Моля, изпълнявайте софтуерната актуализация според инструкциите на приложението.



**Моля, имайте предвид, че актуализацията може да отнеме до 15 минути, в зависимост от скоростта на връзката с интернет и броя на устройствата за актуализиране.**

### Процесът на актуализация:

- Актуализацията стартира зареждане. Синият и зеленият LED светват за около 15 секунди, след това синият LED изгасва за секунда, а след това синият и зеленият LED мигат по време на изтеглянето (около 10-30 секунди).

- После синият LED светва за приблизително 10 до 15 секунди.
- След това устройството се рестартира и актуализацията се инсталира. Това се обозначава от мигане на синия и зеления LED (прибл. 1-2 минути).
- След приключване на актуализацията, устройството се рестартира. След рестартирането, то е отново достъпно в приложението SilverCrest Smart-Audio, а синият LED свети постоянно.

**Важно! Моля, отбележете следното:**

Не прекъсвайте захранването на устройството по време на работеща актуализация. Моля, изчакайте до приключване на актуализацията. Целият процес е автоматизиран, че не е нужно да правите нищо.

Ако имате някакви въпроси относно процеса на актуализация, моля свържете се с нашата гореща линия за помощ, ще се радваме да ви помогнем.

**Препоръки за монтажа и бележки относно настройките на EQ**

Внимателно избраното местоположение за високоговорителя е много важно за получаването на добър звук. Мебелите, завесите и другите предмети оказват слабо влияние върху звука.

Винаги трябва да се стремите да монтирате високоговорителите около височината на главата на слушателите.

За да се сведат до минимум всички нежелани звукови отражения, трябва да има минимално разстояние от 0,8 м зад и до високоговорителите. Можете да проверите за всякакви звукови отражения чрез преместване на високоговорителя все по-близо до един от ъглите на стаята. Басовият компонент ще се повишава, колкото по-близо е поставен високоговорителят към ъгъла.

Отрицателно звуково отражение може да се появи от повърхността (рафт, скрин, и т.н.), на която е поставен високоговорителят. Има разлика в звука, ако поставите високоговорителя на предния ръб на съответната мебел или в средата на съответната мебел.

При доставката звукът е настроен за условията на монтаж, описани по-горе.

Ако не можете да намерите място, което да отговаря на горните условия, можете да регулирате звука на високоговорителя, за да го оптимизирате за дадената среда.

За да направите това, изберете настройката на звука, която най-добре описва мястото от следния списък.

<b>Местоположение / приложение</b>	<b>Препоръчителна настройка на звука</b>	<b>Ефект</b>
Високоговорителят стои свободно на височината на главата на слушателите, минимално разстояние до всички стени 0,8 м	NORMAL	Фабрична настройка по подразбиране за оптимално местоположение
- Високоговорителят е поставен свободно стоящ в много голямо помещение.	BASS BOOST	Леко усилване на ниските честоти
- Високоговорителят е поставен в ъгъл или директно пред стена. - Монтиран на стена високоговорител	LOW BASS	Леко затихване на ниските честоти
- Високоговорителят не е поставен на височината на главата. - Звукът в помещението се заглушава от завеси, килими и др.	TREBLE BOOST	Леко усилване на високите честоти
- Високоговорителят е поставен в помещение с големи отразяващи повърхности, като прозорци, стени от гипсокартон и подове с покритие от плочки. - Високоговорителят е поставен в средата на шкаф/маса	LOW TREBLE	Леко затихване на високите честоти

Ако не можете да се постигнат задоволителни резултати с настройките на звука по подразбиране, можете да регулирате силата на ниските и високите честоти ръчно.

## Начало

### Включване на тонколоната

Свържете тонколоната към доставения захранващ адаптер (B) и след това свържете адаптера (B) към лесно достъпен щепсел за захранване. Превключете ключа за захранването (8) на задния панел на устройството на "ON" (Вкл.). Сега тонколоната е в режим изчакване. Светодиодите са изключени. Няма Wi-Fi връзка.

## **Установяване на Wi-Fi връзка**

Има два начина за свързване тонколоната (A) към съществуващата мрежа на Вашия рутер чрез Wi-Fi: или чрез натискане на бутона WPS / RESET (3), или чрез сваляне на приложението за управление "SilverCrest Smart-Audio" безплатно от App Store на Apple® или от Play Store на Google®. И в двата случая, при първото установяване на връзка, задължително поставете тонколоната (A) колкото е възможно по-близо до рутера, за да постигнете максимално добро предаване на Wi-Fi сигнала. След това инсталирайте тонколоната (A) в обхвата на Wi-Fi сигнала.

Моля отбележете, че максимум 16 multi-room устройства могат да бъдат свързани в една мрежа. Освен това, multi-room устройствата и вашият смартфон/таблет трябва да бъдат свързани към една и съща мрежа.

## **Установяване на Wi-Fi връзка чрез WPS**

Ако рутерът ви има WPS бутон, най-лесния начин за свързване на тонколоната (A) към мрежата е чрез използване на този бутон.

- Превключете ключа за захранването (8) в позиция "ON" (Вкл.) и натиснете бутона On/Standby (1), за да преминете в режим на свързаност. След кратък период на инициализиране (жълтият и синият LED светят едновременно, после само един LED светва за кратко в зелено), само синият LED мига бавно. Ако светодиода не мига, високоговорителят трябва да се рестартира: Натиснете и задръжте бутона WPS / RESET за 5 секунди, за да рестартирате устройството.
- След това натиснете WPS бутона на вашия рутер и потвърдете връзката чрез натискане на бутона WPS / RESET (3) в горната част на тонколоната (A).



Вижте инструкциите за работа на Вашия рутер.

Тонколоната (A) установява мрежова връзка. Синият светодиод премигва бързо 3 пъти, последван от кратка пауза.

- След като връзката бъде установена, синият светодиод светва.
- Сега тонколоната (A) може да възпроизвежда аудио сигнали от мрежата.
- Тонколоната (A) ще запази данните от връзката, така че следващия път, когато го включите, да нямате нужда от повторно създаване на връзката.

## **Установяване на WiFi връзка чрез приложението SilverCrest Smart-Audio**

Следват някои важни инструкции за настройване на системата устройството. Подробно и актуално описание на приложението SilverCrest Smart-Audio с множество екранни снимки можете да намерите онлайн. Ще намерите съответните интернет връзки в раздела "QR кодове".

## **Настройка на устройството**

Ако не можете да установите връзка чрез WPS, можете да използвате приложението SilverCrest Smart-Audio за свързване на вашата система устройството към мрежата.



Включете устройството и стартирайте режим AP. Режим AP ви позволява да конфигурирате и свързвате вашата система устройството към WiFi мрежата.



При първото използване устройството се стартира в режим AP. В противен случай натиснете и задръжте бутона WPS / RESET за 5 секунди, за да рестартирате устройството. След кратък период на инициализиране (жълтият и синият LED светят едновременно, после само един LED светва за кратко в зелено), само синият LED мига бавно и устройството е в режим AP.

Стартирайте SilverCrest Smart-Audio и изберете "Set up audio system (Настройка на аудио система)". Следвайте екранните инструкции, за да свържете устройството към вашата WiFi мрежа.

След приключване на настройката можете да добавите още налични WiFi устройства към мрежата по същия начин, ако има такива.

### **Настройка на група**

За да създадете група трябва да имате поне две multi-room устройства в една и съща мрежа.

От общия преглед изберете устройството, което искате да действа като "Master" в групата и натиснете бутона до устройството.

В отворилия се прозорец виждате multi-room устройствата, които можете да добавите към групата. Изберете устройствата, които искате да добавите към групата. Потвърдете избора чрез поставяне на отметка в полетата до имената им. Можете да преименувате групата.

После натиснете "Done (Готово)" или "OK". Вие успешно създадохте група.

Моля, отбележете, че групата не може да съдържа повече от 5 устройства.

### **Source (Източник)**

Можете да използвате меню опцията "Source (Източник)", за да изберете наличните аудио източници за избраната Multiroom система:

- Internet radio (Интернет радио)
- Spotify
- Излъчване на музика (още музикални услуги)
- Local music (Локална музика)
- Music player (Музикален плейър)
- AUX in

### **Browse (Преглед)**

След като сте избрали източник, преминавате към меню опцията "Browse (Преглед)". Тук можете да стесните търсенето въз основа на избрания аудио източник, напр., по музикален жанр, станция или заглавие.

### **Now playing (Сега звучи)**

Ако изберете станция или заглавие, ще се изведе корицата и имате различни опции за настройка, въз основа на избрания източник, напр. Сила на звука.

## **Spotify Connect**

Spotify е услуга за поточно предаване на музика, която функционира на много мобилни устройства като смартфони или планшети. Заедно с едно от тези устройства вашата тонколони SMRS 35 A1 може да възпроизвежда тази поточно предавана музика.

### **Изисквания:**

- Трябва да свалите приложението Spotify на смартфона си (iOS, Android) и да го инсталирате.
- Акаунтът в Spotify представлява платен абонамент.



Можете да откриете повече информация на: [www.spotify.com](http://www.spotify.com)

## **Използване на Spotify с вашия SilverCrest SMRS 35 A1**

- Убедете се, че вашата тонколони и смартфон са свързани към същата безжична LAN.
- Изберете Spotify режима от приложението SilverCrest Smart-Audio като натиснете бутона Mode / Spotify (2) на тонколоната. За целта задръжте бутона Mode / Spotify (2) натиснат за около 2 секунди.
- Стартирайте приложението Spotify и възпроизвеждайте желаните песни на тонколоната.



Обърнете внимание, че първо трябва да изберете тонколоната в приложението Spotify.

- Управлението на възпроизвеждането и избора на музика се осъществяват чрез приложението Spotify. Можете също така да управлявате някои функции (Старт / Стоп / Пауза / Следващо заглавие / Предишно заглавие) и от приложението SilverCrest Smart-Audio. Можете също така да зададете силата на звука на просвирването.



Приложението Spotify е много интуитивно, но въпреки това ви молим да прочетете документацията му относно информацията за ползването му.




## Използване на устройството със Spotify Connect

### По-добър начин да слушате у дома

Spotify Connect ви дава възможност да просвирвате Spotify на вашите домашни високоговорители или телевизор. Също така можете да използвате Spotify като дистанционно управление.

Ще имате нужда от акаунт от тип Spotify Premium, за да използвате Spotify Connect. Ако нямате, просто посетете <http://www.spotify.com/freetrial>, за да стартирате своя **безплатен 30-дневен пробен период**.

1. Свържете устройството към същата wifi мрежа като телефона, таблета или компютъра, на които е пуснато приложението Spotify.
2. Отворете приложението Spotify и стартирайте която и да е песен.
3. Натиснете името на песента долу вляво на екрана.
4. Натиснете иконата Свързване .
5. Изберете устройството си от списъка.

За повече информация относно настройването и използването на Spotify Connect посетете:

[www.spotify.com/connect](http://www.spotify.com/connect)

#### Licenses

The Spotify Software is subject to third party licenses found here:

<https://developer.spotify.com/esdk-third-party-licenses/>

#### Лицензи

Софтуерът Spotify е обект на лицензи на трети лица, които могат да бъдат открити тук:

<https://developer.spotify.com/esdk-third-party-licenses/>

## **Режим на неактивност**

За да поставите тонколоната (A) в режим на неактивност, натиснете за кратко бутона On / Standby (1). В режим на неактивност тонколоната (A) поддържа мрежовата връзка жива, така че тя да е налична незабавно след включване на тонколоната. Моля, имайте предвид, че разходът на енергия в режим на неактивност е по-голям отколкото в режим на готовност.

## **Режим на готовност**

Дръжте бутона On / Standby (1) натиснат за припл. три секунди, за да активирате режим на готовност. В този работен режим тонколоната изразходва минимално количество енергия.

## **Режими на възпроизвеждане**

Може също така да натиснете бутона Mode / Spotify (2) на тонколоната, за да редувате между 6 режима на просвирване:

- Internet radio (Интернет радио)
- Spotify
- Излъчване на музика (още музикални услуги)
- Local music (Локална музика)
- Music player (Музикален плейър)
- AUX in

Натиснете бутона Mode / Spotify (2) за около 2 секунди, за да изберете директно режима Spotify.

## **Изключване на тонколоната**

Превключете ключа за захранването (8) на задния панел на устройството на "OFF" (Изкл.), за да изключите тонколоната (A).

## **Възпроизвеждане на музика**

Тонколоната SMRS 35 A1 ви дава възможност да просвирвате музика от следните източници:

- Интернет радио
- Излъчване на музика
- Медия от USB устройство и DLNA/UPNP възпроизвеждане / Локални файлове
- Външен аудио източник (напр. MP3 плейър) чрез аудио кабел

Можете да използвате смартфона или таблета си за управление на възпроизвеждането.

Като допълнение можете да настроите силата на звука на тонколоната.

### ***Internet radio (Интернет радио)***

Тонколоната включва Интернет радио характеристика, която можете да управлявате чрез приложението SilverCrest Smart-Audio.

## **Регистриране на Интернет радио портала**

Ако се регистрирате на Интернет радио портала, можете да създавате и управлявате списъци с предпочитани станции. Също така можете ръчно да добавяте станции. Същите предпочитания след това са достъпни на всички устройства, регистрирани към акаунта. За да се регистрирате своите multi-room устройства в портала за интернет радио, трябва да генерирате код за достъп. От приложението SilverCrest Smart-Audio изберете режим *"Интернет радио"*. След това изберете *"Browse/Help (Преглед/Помощ)"* от подменюто. Натиснете *"Вземи код за достъп"*.

- След това се регистрирайте на сайта [www.wifiradio-frontier.com](http://www.wifiradio-frontier.com)
- Следвайте инструкциите на сайта. За регистрация се изисква следната информация: код за достъп, имейл адрес и парола.
- След регистрация можете да създавате и управлявате вашия списък с любими чрез уебсайта [www.wifiradiofrontier.com](http://www.wifiradiofrontier.com).

За регистриране на друго устройство изберете опцията *"Моите предпочитания"*.

### ***Spotify***

Слушайте музика от онлайн услугата Spotify, като инсталирате приложението SPOTIFY на смартфона или таблета си.

### ***Music streaming (още музикални услуги)***

Тази точка от менюто съдържа още музикални услуги, като например Deezer.

### ***Local music (Локална музика)***

За възпроизвеждане на музикални файлове, които се съхраняват локално на вашия смартфон или таблет.

### ***Music player (Музикален плейър)***

Той ви позволява да възпроизвеждате музикални файлове, записани на USB устройство за съхранение. Свържете USB устройството за масово съхранение към USB порта (11) в задната част на тонколоната и използвайте приложението SilverCrest Smart-Audio за управление на възпроизвеждането.

Споделена медия (DLNA): Изберете тази опция, за да възпроизвеждате музикални файлове от своята локална мрежа. Моля, имайте предвид, че първо файловете трябва да бъдат споделени, за да бъдат предавани поточно по мрежата ви. Моля, прочетете документацията на устройството (компютър, рутер и пр), което искате да използвате като източник на възпроизвеждане.

Следното описание ви дава информация по темата:

DLNA (Digital Living Network Alliance) е стандарт в рамките на мрежа, който гарантира, че компютри, мултимедийни плейъри/сървъри и интелигентни устройства се разбират помежду си и позволява съвместното използване на музикални файлове в мрежата.

Настройката на DLNA медия зависи от използваното хардуерно/софтуерно решение. За да разберете, прочетете документацията за вашето устройство или потърсете в интернет.

## **AUX IN**

Използвайте този работен режим, за да просвирвате музика от външен аудио източник на вашата тонколона (A). Действайте както следва:

- Свържете единия край на аудио кабела (C) към жака на слушалките на вашия външен аудио източник.
- След това свържете другия край на аудио кабела (C) към AUX IN (входния) жак за аудио (10) на вашата тонколона.
- Пуснете просвирването от външния източник на звук.
- Изберете AUX IN източника от приложението SilverCrest Smart-Audio или като натиснете бутона Mode / Spotify (2).
- Ако е необходимо, можете да зададете необходимата сила на звука чрез бутоните за сила на звука (4, 5), чрез приложението SilverCrest Smart-Audio или на вашия външен аудио източник.

## **Настройване на звука**

Можете да настроите силата на звука като използвате приложението SilverCrest Smart-Audio или като натиснете + (5) или - (4) бутони на тонколоната.

## **USB порт**

От една страна, USB портът може да бъде използван за свързване на USB устройство за съхранение, с цел възпроизвеждане на записани музикални файлове в режим "Music player" (Музикален плейър). От друга страна, можете да зареждате устройството (смартфон или таблет), свързано към този порт. Моля, обърнете внимание, че тонколоната трябва да бъде включен, за да се зарежда устройството, включено към USB порта му. USB портът е изключен в режим на готовност.

## **Възстановяване на фабрични настройки по подразбиране**

Направете следното, за да се възстановят фабричните стойности по подразбиране:

Натиснете и задръжте бутона WPS / RESET за 5 секунди. Устройството ще се рестартира. След кратък период на инициализиране (жълтият и синият LED светят едновременно, после само един LED светва за кратко в зелено), само синият LED мига бавно и устройството е в режим AP.



Моля, имайте предвид, че всички потребителски настройки ще бъдат загубени при възстановяването на фабричните стойности по подразбиране.



Възстановявайте фабричните настройки преди предаване на устройството на други лица, така че вашите данни не се разкриват пред други хора!

## Hi-Fi функционалност

Hi-Fi системите са многофункционални. Ако имате множество Wi-Fi тонколони, можете да ги групирате като използвате приложението SilverCrest Smart-Audio. Например можете да инсталирате по една тонколони във всяка стая, да ги групирате и след това да използвате смартфона или таблета си за централизирано управление. Например, ако изберете радиостанция, тя ще бъде възпроизвеждана на всички тонколони в групата.

Разбира се, можете да разгрупирате устройствата по всяко време и след това да управлявате всяка тонколони поотделно.

Можете и да създадете множество малки групи с индивидуално управление.

## Почистване

---

Изключете устройството и извадете щепсела му от електрическата мрежа. За да го почистите, използвайте мека суха кърпа. Никога не използвайте разтворители или почистващи препарати, както и абразивни гъби. В противен случай може да се повреди корпуса на тонколони.

## Съхранение на продукта след употреба



Ако устройството няма да се използва дълго време, приберете го на чисто, сухо и хладно място.

## Отстраняване на проблеми

---

### Тонколони не се включва.

- Проверете дали превключвателят, който се намира на задния панел на тонколони е в положение "ON".
- Проверете дали захранващият адаптер е правилно вкаран в електрически контакт. Ако не е, свържете го правилно.
- Проверете дали използваният контакт работи. Ако трябва, изпробвайте друг електрически контакт.

### Няма звук

- Проверете дали е избран правилният режим на възпроизвеждане. Първо изберете правилния режим на възпроизвеждане.
- Проверете настройките на силата на звука.

- За режим "AUX IN": Проверете дали аудио кабелът (C) е вкаран правилно в тонколоната и външното възпроизвеждащо устройство. Моля, също така проверете настройката на силата на звука на външното възпроизвеждащо устройство, което е свързано чрез аудио кабел.
- Може да не се получава сигнал. Проверете отново мрежовите настройки.

### **Проблеми при свързване с рутера**

- Въвели сте грешен криптиращ ключ за мрежата. Проверете криптиращия ключ и го въведете отново.

### **Не мога да управлявам тонколоната с приложението**

- Hi-Fi тонколоната и смартфонът или таблетът не са свързани към същата безжична мрежа. Ако се налага, коригирайте мрежовите настройки на съответните устройства.



## QR кодове

Следните QR кодове могат да ви свържат към интересни уебсайтове, съдържащи още полезна информация относно устройството ви.

Използвайте смартфона или таблета си, за да сканирате кода и да отворите съответния уебсайт. Можете също така да въведете съответният URL адрес в адресната лента на Интернет браузъра си.

<p>Тук можете да свалите приложения, налични за това устройство:</p> <p>URL адрес: <a href="http://www.multiroom-sound.com/app-download">http://www.multiroom-sound.com/app-download</a></p>	
<p>Този уебсайт съдържа подробна информация относно настройването и инсталирането на Hi-Fi системата SilverCrest:</p> <p>URL адрес: <a href="http://www.multiroom-sound.com/about">http://www.multiroom-sound.com/about</a></p>	
<p>Тук можете да откриете приложения специално за вашето устройство:</p> <p>URL адрес: <a href="http://www.multiroom-sound.com/116072">http://www.multiroom-sound.com/116072</a></p>	
<p>Тази връзка ви препраща към началната страница на Hi-Fi системата SilverCrest:</p> <p>URL адрес: <a href="http://www.multiroom-sound.com">http://www.multiroom-sound.com</a></p>	

## Какво трябва да знаете за настройката на мрежата

---

Уверете се, че смартфонът и/или таблетът, с които желаете да се регистрирате и да управлявате вашето интелигентно аудио устройство в мрежата, принадлежат към съответната мрежа.

За да се предотврати достъп на неупълномощени лица до системата, WiFi мрежата трябва да бъде криптирана. Съществуват множество алгоритми за криптиране, включително WPS, WPA, WEP и т.н. Уверете се, че използвате същия алгоритъм за криптиране за вашия multi-room продукт, както за вашата безжична мрежа. В противен случай, не можете да се свързвате към безжичната мрежа.

В големите апартаменти или сгради с няколко етажа може да се инсталират редица различни безжични мрежи. Уверете се, че мрежовото оборудване (рутери/повторители) е свързано едно с друго, в противен случай вашите интелигентни аудио устройства не могат да комуникират помежду си и няма да можете да ги контролирате според очакваното.

Някои интелигентни аудио устройства имат гнездо за връзка с LAN, което позволява на устройството да бъде свързано с мрежата чрез мрежов кабел.

Ако свържете вашето устройство към мрежата с помощта на кабел, се уверете, че мрежовият кабел за съответното устройство е свързан към същата мрежа (WiFi), както вашия смартфон и/или таблет и други интелигентни аудио устройства.

В сгради с фиксирани мрежови гнезда в стените, тези гнезда често може да водят към различни мрежи.

Ако това не може да се гарантира, устройствата не може да се контролират.

Други съвети и инструкции за настройката на мрежата може да намерите на нашия сайт: [www.silvercrest-multiroom.com](http://www.silvercrest-multiroom.com)

### **WPS**

Повечето безжични рутери и точки за достъп имат бутон WPS. Натиснете този бутон и след това на бутона WPS на вашето multi-room устройство, за да се установи връзка на устройството с вашата безжична мрежа. Уверете се, че устройството, което искате да използвате, за да контролирате своите multi-room продукти (например смартфон или таблет) е също свързано към една и съща безжична мрежа (т.е. рутер или точка за достъп).

### **Динамични/статични IP адреси**

По подразбиране, вашето multi-room устройство очаква да получи автоматично IP адрес от вашия безжичен рутер или точка за достъп, когато се свърже към тях (активирана функция DHCP). Ако, обаче, използвате статични IP адреси за вашите мрежови устройства, това няма да сработи. В такъв случай трябва ръчно да определите някой свободен IP адрес за вашето multi-room устройство. Вижте инструкциите за работа на Вашия рутер.

**Безжичен обхват**

Безжичните рутери нормално работят в 2,4 GHz обхват, но той се използва и от други радиочестотни устройства (не само безжични мрежи). Това може да намали скоростта и обхвата, тъй като множество безжични сигнали си пречат един на друг. Възможно е дори да няма приемане само две стаи по-нататък. Ако е необходимо, инсталирайте повторител, за да увеличите обхвата на WiFi мрежата.

**Комбинирани безжични с 2,4 и 5 GHz**

По-старите безжични устройства не могат да работят едновременно в 2,4 и 5 GHz обхвати. Това се отнася не само до рутерите и точките за достъп, но също така до персонални компютри, лаптопи и други устройства, които може да искате да използвате за управление на вашата multi-room система. Ако не можете да намерите или контролирате вашите multi-room продукти или връзката е твърде бавна, проверете дали те действително поддържат двата честотни обхвата.

**Функция за неактивност на рутера през нощта**

Ако вашият рутер има функция за неактивност на рутера през нощта, възможно е автоматично включване на високоговорителите (но не автоматично възпроизвеждане на музика), когато включите рутера отново. В такъв случай високоговорителите консумират електричество. Ако е необходимо, деактивирайте функцията за неактивност на рутера през нощта.

**Разрешаване на мрежово откриване**

Уверете се, че безжичният рутер или точката за достъп позволяват на устройствата в безжичната мрежа да се виждат помежду си и да обменят данни. В противен случай високоговорителите няма да се виждат след настройването си.

## Мрежов речник

---

- Точка за достъп** Устройство, което осигурява хъб за достъп между безжична (*WiFi*) мрежа и кабелна мрежа (*LAN*). То дава на съвместимите с безжичната мрежа устройства (лаптопи, смартфони, високоговорители и др. с безжична функционалност) достъп до LAN и всички останали свързани мрежи (напр., интернет).
- AP режим** Работният режим, в който едно multi-room устройство може да се свърже и конфигурира чрез безжичната мрежа (*WiFi*), използвайки приложението Smart-Audio или друго съвместимо приложение.
- Bluetooth** Индустриален стандарт за безжична комуникация между устройства. Обхватът на тази система е нормално най-много до 1- метра. След първоначална синхронизация (*сдвояване*) между две устройства, безжичната връзка между тях се възстановява автоматично, когато двете устройства се включат и са в обхват по-късно.
- DHCP** Съкращение за "Dynamic Host Configuration Protocol". Компютърните мрежи могат да съдържат голям брой компютри. Всеки компютър получава уникален *IP адрес*, за да се гарантира, че предвидените за него данни се изпращат само до него. Има опция да присвоите сами IP адресите (тогава те са фиксирани) или да оставите тази дейност на устройство в мрежата (обикновено това е *рутерът*). Това прави функцията DHCP: след включване на компютър, той автоматично получава свободен IP адрес, който е валиден до изключване на компютъра.
- DLNA** Съкращение за "Digital Living Network Alliance". Насоки, определящи взаимодействието между различни мултимедийни устройства, когато става дума за прехвърляне на цифрово съдържание. Те дават възможност за прехвърляне на това съдържание до фиксирани домашни устройства, мобилни устройства и други продукти, свързани с различни мрежи, включително кабелни, сателитни и мобилни телефонни мрежи. Тези насоки включват и стандарти като *UPnP*.
- Ethernet** Ethernet е без съмнение най-популярният стандарт за компютърни мрежи. Сигналите могат да бъдат прехвърлени чрез различни видове кабели и с различна скорост. Единият край на кабела е свързан с компютър, а другият край на кабела е свързан с *хъб* или *превключвател*, който действа като дистрибутор в рамките на мрежата.
- Хъб** В рамките на *мрежата*, хъбът е отговорен за разпределянето на данните към компютрите, за които са предназначени. В по-големи мрежи, той може да бъде свързан към допълнителни хъбове или превключватели, които обслужват множество компютри. Много рутери вече включват хъб, което позволява директно свързване на множество компютри и бърза настройка на малки домашни мрежи.

---

<b>Интернет радио</b>	Интернет радио е аудио услуга, предаване чрез интернет. На слушателите се предоставя постоянен аудио поток, който обикновено не може да се спира временно, да се променя във времето или да се повтаря. Това е радио излъчване, което не се извършва чрез радиовълни.
<b>IP адрес</b>	По същия начин, както пощальонът се нуждае от улицата и номера на къщата, за да достави пощата, на крайните устройства трябва да бъдат присвоени адреси в процеса на комуникацията на данни, за да може данните да бъдат доставени до правилното устройство. В интернет и обикновените компютърни мрежи това е IP адресът. Като потребител, вие обикновено не се налага да се грижите за IP адресите, тъй като приложенията и устройствата правят това сами.
<b>LAN</b>	Съкращение за "Local Area Network". LAN е традиционна кабелна мрежа, използвана от фирмите и домакинствата. Тя се състои от множество компютри и други устройства, които са свързани едно с друго и могат да общуват и да обменят данни помежду си. LAN често е свързана към интернет.
<b>Multiroom</b>	Функционалност, където множество съвместими устройства могат да се групират в безжичната мрежа и да се управляват централизирано (напр., чрез смартфон). Например, можете да инсталирате по един високоговорител за стая, да ги групирате и след това да използвате вашия смартфон или таблет, за да ги контролирате централно. Например, ако изберете радиостанция, тя ще бъде възпроизвеждана на всички тонколони в групата.
<b>Мрежа</b>	Поредица от обработващи данни устройства, които са свързани помежду си и могат да комуникират едно с друго. Тази връзка може да е чрез кабел (LAN) или безжично (WiFi).
<b>Сдвояване</b>	Еднократно синхронизиране между две Bluetooth устройства, за да "се запознаят". След като двете устройства са успешно сдвоени веднъж, безжичната комуникация помежду им се възстановява автоматично всеки път, когато двете устройства са включени и в рамките на обхвата.
<b>Подкаст</b>	Цифров медиен файл (аудио или видео), който се излъчва чрез интернет или друга мрежа по заявка. Това не е живо излъчване.
<b>Повторител</b>	Повторителят удължава диапазона на безжичната мрежа. Това ви позволява да включвате устройства, които преди са били извън обхвата на WiFi мрежата, посредством повторителя.
<b>Рутер</b>	Рутерът е връзката между локалната мрежа (LAN) или безжичната мрежа (WiFi) и интернет. Много рутери включват <i>хъб</i> или <i>превключвател</i> , за да се осъществи директен достъп до интернет от различни компютри и да се образува малка домашна мрежа.
<b>Smart-Audio</b>	Приложение на база стандарта UNDOK, което позволява контролиране на multi-room системи от смартфон или таблет.
<b>Spotify</b>	Комерсиална услуга за излъчване на музика, която позволява възпроизвеждане музика по ваш избор на различни устройства и

---

операционни системи (компютри, смартфони, планшети, смартфони, телевизори и т.н.).

- Превключвател** Много рутери вече включват превключвател, което позволява директно свързване на множество компютри и бърза настройка на малки домашни мрежи.
- UNDOK** UNDOК се наложи като стандарт за Multi-room системи. Това е приложение, което позволява групиране и контролиране на Multi-room устройства чрез смартфон или таблет.
- Актуализация** Актуализацията означава обновяване на софтуера. Актуализацията може да включва подобрения или нови функции.
- UPnP** Съкращение за "Universal Plug and Play". А серия от мрежови протоколи, които позволяват на устройства в мрежата да се намират едно друго, да общуват и да споделят данни лесно, без да се изисква специфична намеса или познания.
- Криптиране** За да се предотврати достъп на неупълномощени лица до безжичната мрежа, тя трябва да бъде криптирана. Има множество алгоритми за криптиране, включително WPS, WPA, WEP, и т.н.
- WiFi** Съкращение за "Wireless Fidelity" стандарт, който позволява на компютри, смартфони, цифрови камери и други съвместими устройства да установят връзка към безжична мрежа (*WLAN*). WiFi обкръжението нормално се осигурява от точка на достъп, свързана към кабелна мрежа (*LAN*) или интернет чрез *рутер*.
- WLAN** Съкращение за "Wireless Local Area Network". WLAN е съвременният вариант на компютърна мрежа, която се използва в малки фирми и домакинства. Тя се състои от множество компютри и други устройства, които са свързани едно с друго и могат да общуват и да обменят данни помежду си. За разлика от LAN, обаче, данните се предават безжично, а не по кабел. За да се осигури защита срещу прихващане на безжичните сигнали от неоторизирани лица, *криптирането* на сигналите е много важно. WLAN често е свързана към интернет.
- WPS** Съкращение за "WiFi Protected Setup". От съображения за сигурност, безжичните мрежи са криптирани и се изисква парола, за да се установи връзка с тях. От една страна, тази парола може да се задава ръчно. В такъв случай, потребителят трябва да въведе паролата, за да установи връзката. От друга страна, има възможност, при която се натиска бутон на точката на достъп или рутера, като това дава на безжичната мрежа няколко минути, за да се направи опит за синхронизация със свързващото устройство (например смартфон). Това се постига чрез функцията WPS. Както при *Bluetooth*, тази синхронизация се изисква само веднъж. Данните за достъп до *WLAN* се запаметяват и устройството (напр., смартфон) възстановява мрежовата връзка веднага след като навлезе в обхвата на мрежата и се активира безжичната функция.

## Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта



Устройства, маркирани с този символ, отговарят на Европейска директива 2012/19/ЕС. Всички електрически уреди и електронни устройства трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци в официалните специализирани пунктове. Със събирането на отпадъците според изискванията ще избегнете замърсяването на околната среда и рисковете за личното здраве. За допълнителна информация за правилното изхвърляне се свържете с местния съвет, център за рециклиране на отпадъците или с магазина, откъдето сте закупили устройството.

Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолиа и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.

## Забележки относно съответствието



Това устройство отговаря на базовите и останалите приложими изисквания на Директивата за електромеханична съвместимост 2014/30/EU, на Директивата за ниско напрежение 2014/35/EU, на Директивата за енергийно-свързани продукти 2009/125/ЕС, на Директивата за радио- и телекомуникационно оборудване R&TTE 1999/5/ЕС и на Директивата за забрана на използването на някои опасни субстанции в електрическите и електронни изделия 2011/65/EU. Пълната ЕС-декларация за съответствие можете при запитване да получите на адрес:

ce@targa.de

## **Гаранция и сервизна информация**

---

### **Гаранция на TARGA GmbH**

Уважаеми клиенти,

вие получавате за това устройство 3 години гаранция от датата на покупка. В случай на дефекти на този продукт ви се полагат законни права спрямо продавача на продукта. Тези законни права не се ограничават от нашата представена по-долу гаранция.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок започва от датата на покупка. Моля, съхранявайте добре оригиналната касова бележка. Този документ ще ви бъде необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на покупка на този продукт се появи материален или фабричен дефект, този продукт се ремонтира или заменя от нас – по наш избор – безплатно за вас.

### **Срок на гаранцията и законови искания за отстраняване на недостатъците**

Отговорността за недостатъци не удължава гаранционния срок. Това се отнася също за заменените и ремонтирани части. Евентуално налични още при покупката повреди и недостатъци трябва да бъдат обявени веднага след разопаковането. Явяващите се след изтичане на гаранционния срок ремонти подлежат на заплащане.

### **Обхват на гаранцията**

Устройството е произведено старателно в съответствие със строгите критерии за качеството и е проверено добросъвестно преди доставката. Предоставената гаранция се отнася за материални или фабрични дефекти. Тази гаранция не се простира върху части от продукта, които са изложени на нормално износване и поради това могат да се разглеждат като износващи се части или за повреди на чупливи части, напр. превключватели, акумулаторни батерии или които са произведени от стъкло. Тази гаранция отпада, когато продуктът е бил повреден, не е бил използван или поддържан подходящо според изискванията. За подходящото използване на продукта да се спазват точно всички посочени в инструкцията за експлоатация указания. Непременно да се избягват предназначения и действия, за които в инструкцията за експлоатация сте съветвани или предупреждавани да не ги правите. Продуктът е предназначен само за употреба за лични, а не за стопански цели. При непозволено и неподходящо обслужване, употреба на сила и при намеси, които не са предприети от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията се прекратява. С ремонта или замяната на продукта не започва нов гаранционен период.



## Изпълнение в гаранционен случай

За да се осигури бързата обработка на вашата заявка, моля, следвайте следните указания:

- Моля, преди пускането в експлоатация на вашия продукт прочетете старателно приложената документация. Стигне ли се до проблем, който не може да бъде решен по този начин, моля, обърнете се към нашата гореща линия.
- За всички запитвания дръжте, моля, на разположение като доказателство за покупката касовата бележка и номера на артикула, респ. ако има наличен сериен номер.
- В случай, че не е възможно решение по телефона, в зависимост от причината за неизправността от нашата гореща линия ще бъде задействано по-нататъшно сервизно обслужване.



### Сервиз



Телефон: 02 - 44 87 215

Е-мейл: [service.BG@targa-online.com](mailto:service.BG@targa-online.com)

**IAN: 116072**



### Производител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 SOEST

GERMANY

